



Конвенция о правах ребенка

Distr.:

3 March 2010

Russian

Original:

Комитет по правам ребенка

Пятьдесят третья сессия

11–29 января 2010 года

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 12(1) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

Заключительные замечания: Монголия

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Монголии (CRC/C/OPSC/MNG/1) на своих 1458-м и 1460-м заседаниях (см. CRC/C/SR.1458 и CRC/C/SR.1460), состоявшихся 12 и 13 января 2010 года, и на своем 1501-м заседании, состоявшемся 29 января 2010 года, принял следующие заключительные замечания.

Введение

2. Комитет приветствует представление первоначального доклада государства-участника, а также ответы на перечень вопросов к нему (CRC/C/OPSC/MNG/Q/1 и Add.1). Комитет также выражает признательность за открытый и конструктивный диалог, состоявшийся с делегацией. Вместе с тем Комитет выражает сожаление по поводу того, что доклад государства-участника не был подготовлен в соответствии с пересмотренными руководящими принципами представления докладов по Факультативному протоколу и что в состав делегации не входили должностные лица Министерства юстиции.

3. Комитет напоминает государству-участнику, что настоящие заключительные замечания следует рассматривать в совокупности с заключительными замечаниями (CRC/C/MNG/CO/3-4), принятыми 29 января 2010 года по итогам рассмотрения объединенных третьего и четвертого периодических докладов государства-участника.

I. Общие замечания

Позитивные аспекты

4. Комитет с удовлетворением отмечает, что при подготовке доклада проводились консультации с соответствующими заинтересованными сторонами, включая организации гражданского общества и детей.

5. Комитет также приветствует присоединение или ратификацию государством-участником следующих договоров:

- а) Факультативного протокола, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, в 2006 году;
- б) Конвенции Международной организации труда (МОТ) № 182 (1999 года) о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда, в 2001 году,
- в) Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, в 2008 году.

II. Данные

Сбор данных

6. Комитет с озабоченностью отмечает ограниченность статистических данных и исследований, касающихся масштабов торговли детьми, детской проституции и детской порнографии.

7. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить проведение научных исследований по вопросам, охватываемым Факультативным протоколом, и разбивку данных, в частности, по возрасту, полу, социально-экономическому положению и по географическим характеристикам и группам меньшинств, а также систематически собирать и анализировать данные, поскольку это дает существенно важные инструменты для оценки реализации политики. Государству-участнику следует запросить помощь в этом отношении со стороны учреждений и программ Организации Объединенных Наций, включая Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ).

III. Общие меры по осуществлению

Законодательство

8. Комитет приветствует информацию о том, что некоторые из положений, содержащихся в Факультативном протоколе, уже включены в законодательство Монголии. Вместе с тем он выражает озабоченность по поводу отсутствия точных определений и включения в законодательство не всех преступлений по Факультативному протоколу.

9. Комитет рекомендует государству-участнику продолжить и завершить процесс гармонизации своего национального законодательства в соответствии с принципами и положениями Факультативного протокола.

Национальный план действий

10. Отмечая принятие в 2005 году Национальной программы по защите от торговли детьми и женщинами с целью сексуальной эксплуатации, Комитет выражает обеспокоенность тем, что эта программа не охватывает всех нарушений, изложенных в положениях Факультативного протокола.

11. Комитет рекомендует государству-участнику эффективно осуществлять Национальную программу по защите от торговли детьми и женщинами с целью сексуальной эксплуатации и рассмотреть вопрос о ее расширении, с тем чтобы обеспечить борьбу со всеми нарушениями, предусмотренными в положениях Факультативного протокола, поддерживая эти меры адекватными людскими и финансовыми ресурсами.

Координация усилий и оценка

12. Комитет отмечает, что осуществление Национальной программы по защите от торговли детьми и женщинами с целью сексуальной эксплуатации возложено на Национальный совет. Однако Комитет обеспокоен отсутствием систематической оценки деятельности Совета.

13. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы Национальный совет выполнял свой мандат эффективным образом и чтобы ему предоставлялись адекватные людские и финансовые ресурсы.

Распространение информации и подготовка кадров

14. Комитет высоко оценивает усилия, предпринимаемые государством-участником для поощрения осуществления Факультативного протокола, в том числе посредством разработки учебных программ, публикации книг и пропагандистских материалов о торговле людьми и защите детей от сексуальной эксплуатации, в сотрудничестве с неправительственными организациями (НПО). Вместе с тем Комитет отмечает, что существует необходимость укрепления и систематизации таких усилий на всей территории государства-участника.

15. Комитет рекомендует государству-участнику:

- а) продолжать и укреплять систематическое образование и подготовку всех соответствующих профессиональных групп по положениям Факультативного протокола;
- б) укреплять меры по распространению положений Факультативного протокола среди своего населения, в частности детей и родителей, используя, среди прочего, школьные программы и соответствующие материалы, специально предназначенные для детей;
- в) поощрять в соответствии с пунктом 2 статьи 9 Факультативного протокола и в сотрудничестве с гражданским обществом повышение осведомленности широких кругов общественности, включая детей, путем информирования с использованием всех соответствующих средств, просвещения и обучения в отношении превентивных мер и вредных последствий всех преступлений, указанных в Факультативном протоколе, в частности поощряя участие общества, и в частности детей и детей-жертв обоих полов, в таких программах информирования, просвещения и подготовки.

Выделение ресурсов

16. Комитет приветствует представление информации о бюджетных ассигнованиях на цели осуществления Факультативного протокола. Вместе с тем Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что выделяемых из бюджета

средств недостаточно и они не охватывают все сферы, о которых идет речь в Факультативном протоколе.

17. Комитет рекомендует государству-участнику увеличить свои бюджетные ассигнования на национальном и местном уровнях, с тем чтобы охватить все сферы Факультативного протокола с надлежащим учетом рекомендаций Комитета по итогам его дня общей дискуссии по статье 4 Конвенции, состоявшейся в 2007 году. В частности, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) предоставить необходимые людские и финансовые ресурсы для разработки и осуществления планов и проектов, особенно на местном уровне, направленных на предупреждение, защиту, физическое и психологическое восстановление и социальную реинтеграцию жертв и на преследование за преступления, охватываемые Факультативным протоколом;

б) применять подход с позиции прав человека и внедрить методологию бюджетных ассигнований, как указано в заключительных замечаниях Комитета (CRC/C/MNG/CO/3-4, пункт 18).

Независимые учреждения

18. Комитет обеспокоен тем, что не все дети в стране могут получать доступ или возможность обращения в Национальную комиссию по правам человека. Комитет также обеспокоен тем, что дети не могут сами представлять жалобы.

19. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по обеспечению того, чтобы Национальная комиссия по правам человека была вполне доступна для всех детей, которые утверждают, что имело место какое-либо нарушение их прав, включая нарушения, охватываемые Факультативным протоколом. Он далее рекомендует государству-участнику обеспечить предоставление Национальной комиссии по правам человека полномочий и возможностей получать жалобы от самих детей.

IV. Предупреждение торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

20. Комитет глубоко обеспокоен информацией о том, что увеличение масштабов нищеты и сексуальных посягательств в отношении детей играет существенную роль в расширении коммерческой сексуальной эксплуатации в государстве-участнике.

21. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать уделять надлежащее внимание, включая выделение людских и финансовых ресурсов, проектам, направленным на устранение коренных причин, которые способствуют уязвимости детей перед угрозой торговли ими, проституции, порнографии и секс-туризма, и в частности нищеты, недостаточного развита и культурных предрассудков. Он также рекомендует государству-участнику наращивать свои усилия по укреплению международного сотрудничества в этом отношении, особенно с соседними странами.

V. Запрещение торговли детьми, детской порнографии и детской проституции и смежные вопросы

Действующие уголовное и уголовно-исполнительное законодательство и предписания

22. Комитет обеспокоен тем, что запрещение торговли детьми, детской проституции и детской порнографии не имеет прямого закрепления в национальном законодательстве государства-участника согласно статьям 2 и 3 Факультативного протокола. В частности, Комитет обеспокоен отсутствием четкого определения преступления детской проституции в соответствии с Факультативным протоколом, что препятствует надлежащему расследованию многих дел.

23. Комитет рекомендует государству-участнику провести юридическое исследование с целью выявления несоответствий и пробелов между национальной правовой системой и Факультативным протоколом и запросить помощь со стороны ЮНИСЕФ и других соответствующих международных организаций. Комитет также рекомендует государству-участнику принять все меры для изменения положений его национального законодательства с целью полного включения в него всех целей и форм торговли детьми, детской порнографии и детской проституции в соответствии со статьями 2 и 3 Факультативного протокола.

Юрисдикция

24. Комитет, с удовлетворением отмечая, что государство-участник может осуществлять свою юрисдикцию в соответствии со статьей 4 Факультативного протокола, как и ранее, выражает озабоченность по поводу отсутствия подробной информации о процедурах, которые применяются ко всем преступлениям, охватываемым Факультативным протоколом.

25. Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые законодательные меры для обеспечения того, чтобы внутреннее право предусматривало экстраюрисдикционную юрисдикцию в полном соответствии со статьей 4 Факультативного протокола.

VI. Защита прав детей-жертв

Меры, принимаемые для защиты прав и интересов детей - жертв преступлений, запрещенных Факультативным протоколом

26. Комитет обеспокоен тем, что дети - жертвы преступлений, запрещенных Факультативным протоколом, не всегда могут считаться жертвами по смыслу статьи 8 Факультативного протокола. Комитет также разделяет озабоченность, выраженную Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин в ноябре 2008 года (CEDAW/C/MNG/CO/7, пункты 27 и 28) относительно увеличения количества случаев торговли женщинами и девочками и их эксплуатации и низкого уровня преследования за такие деяния. Он также с озабоченностью отмечает скудные возможности как в плане социальной реинтеграции, так и в плане мер по физическому и психологическому восстановлению детей-жертв.

27. Комитет рекомендует государству-участнику:

- a) обеспечить защиту действующим законодательством прав детей-жертв на всех стадиях уголовного судопроизводства в соответствии со статьей 8 Факультативного протокола и обеспечивать первоочередной учет наилучших интересов ребенка. В этой связи государству-участнику следует руководствоваться положениями Руководящих принципов Организации Объединенных Наций, касающихся правосудия в вопросах, связанных с участием детей - жертв и свидетелей преступлений (резолюция 2005/20 Экономического и Социального Совета, приложение);**
- b) принять все необходимые меры для обеспечения выделения адекватных людских и финансовых ресурсов в целях улучшения юридической представленности детей-жертв;**
- c) обеспечить, чтобы дети - жертвы любых из преступлений, предусмотренных Факультативным протоколом, не преследовались в качестве таковых и не наказывались по уголовному праву и чтобы принимались все возможные меры во избежание их стигматизации и социальной маргинализации;**
- d) обеспечить предоставление всем детям-жертвам, мальчикам и девочкам, адекватных услуг, включая услуги по их полной социальной реинтеграции и их полному физическому и психологическому восстановлению, в соответствии с пунктом 3 статьи 9 Факультативного протокола.**

28. Комитет далее рекомендует государству-участнику провести исследование о процедурах, через которые проходят дети - жертвы торговли детьми, детской проституции и детской порнографии с того момента, как ими начинает заниматься судебная система после вмешательства полиции, и до этапа реабилитации, с тем чтобы выявить имеющиеся препятствия в правовой и социальной системе и использовать результаты исследования для разработки и осуществления эффективной и всесторонней политики.

29. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать обеспечивать доступ к разного рода линиям помощи детям, с тем чтобы оказывать содействие детям-жертвам. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить информированность детей о наличии таких линий помощи и их доступ к ним и облегчать сотрудничество по линии помощи с НПО, которые целенаправленно занимаются вопросами детей, а также с полицией, медицинскими и социальными работниками.

Восстановление и реинтеграция жертв

30. Комитет приветствует информацию о похвальной деятельности организаций гражданского общества в области предоставления ухода, поддержки и защиты наиболее уязвимым детям, включая жертв преступлений, запрещенных по Факультативному протоколу. Вместе с тем Комитет обеспокоен отсутствием систематических и скоординированных механизмов на провинциальном и общинном уровнях, которые могли бы заниматься правами и потребностями детей-жертв более всеобъемлющим и координированным образом.

31. Комитет рекомендует государству-участнику:

- a) принять меры для обеспечения надлежащей подготовки, в частности юридической и психологической, для лиц, работающих с детьми - жертвами преступных деяний, запрещенных по смыслу Факультативного протокола, в соответствии с пунктом 4 статьи 8 Факультативного протокола.**
- b) обеспечить, чтобы дети - жертвы преступлений, указанных в Факультативном протоколе, имели доступ к надлежащим правовым процедурам получения от несущих юридическую ответственность лиц компенсации за причиненный ущерб без какой бы то ни было дискриминации в соответствии с пунктом 4 статьи 9 Факультативного протокола.**

VII. Международная помощь и сотрудничество

Многосторонние, региональные и двусторонние соглашения

32. Комитет предлагает государству-участнику продолжать свое сотрудничество со специализированными учреждениями и программами Организации Объединенных Наций и организациями гражданского общества, а также в рамках двусторонних договоренностей в целях устранения коренных причин, таких как нищета и

недостаточное развитие, усугубляющих уязвимость детей как объектов торговли детьми, детской проституции, детской порнографии и детского секс-туризма.

Правоприменительная деятельность

33. Комитет предлагает государству-участнику совместно с другими государствами на региональном и международном уровнях осуществлять мероприятия в рамках сотрудничества судебных, правоохранительных органов и сотрудничества по оказанию помощи жертвам в целях предупреждения торговли детьми, детской проституции, детской порнографии и борьбы с ними и в следующем периодическом докладе в соответствии с Конвенцией представить более подробную информацию в этой связи.

VIII. Последующие меры и распространение информации

Последующие меры

34. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения осуществления в полном объеме настоящих рекомендаций, в частности, путем препровождения их соответствующим государственным ведомствам, Великому народному собранию и местным властям на предмет соответствующего рассмотрения и принятия дальнейших мер.

Распространение информации

35. Комитет рекомендует обеспечить широкое распространение доклада и письменных ответов, представленных государством-участником, а также связанных с ними рекомендаций (заключительных замечаний), принятых Комитетом, в том числе (но не исключительно) через Интернет, среди широкой общественности, организаций гражданского общества, молодежных групп, средств массовой информации и профессиональных групп и детей в целях всеобщего обсуждения и повышения осведомленности о Факультативном протоколе, его осуществлении и контроле за его соблюдением.

IX. Следующий доклад

36. В соответствии с пунктом 2 статьи 12 Комитет просит государство-участник включить последующую информацию об осуществлении Факультативного протокола в свой следующий периодический доклад по Конвенции о правах ребенка в соответствии со статьей 44 Конвенции.